

Escuela primaria Serrano

Informe de Responsabilidad Escolar

Reportado Usando Datos del Ciclo Escolar 2017-18

Publicado Durante el 2018-19

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, consulte el sitio web LCFF de CDE <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés.

Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.

Sobre esta escuela

Información de Contacto (ciclo escolar 2018-19)

| Información de Contacto Escolar | |
|--|---|
| Nombre de la escuela | Escuela primaria Serrano |
| Dirección | 17741 E. Serrano Ave. |
| Ciudad, estado, código postal | Villa Park, CA 92861 |
| Teléfono | (714) 997-6275 |
| Director | Katherine W, Rizzo |
| Correo electrónico | rizzokw@orangeusd.org |
| Sitio web escolar | http://www.orangeusd.org/serrano/index.asp |
| Código CDS | 30-66621-6029938 |

| Información de Contacto Distrital | |
|--|--------------------------------------|
| Nombre del distrito | Distrito Escolar Unificado de Orange |
| Teléfono | (714) 628-4000 |
| Superintendente | Gunn Marie Hansen, Ph.D. |
| Correo electrónico | ghansen@orangeusd.org |
| Sitio web | www.orangeusd.org |

Declaración de Misión y Descripción Escolar (ciclo escolar 2018-19)

Nuestra visión:

En asociación con nuestras familias y con la comunidad, estamos creando una cultura de aprendizaje propio del siglo XXI, involucrando a los alumnos para que estén preparados para ir al instituto y para las carreras profesionales, donde todo el mundo puede ser un estudiante, puede ser un docente, y puede ser un líder.

Nuestra misión:

La misión de la escuela primaria Serrano es llegar a ser una escuela comunitaria de alto rendimiento escolar, que involucre a todos los alumnos en experiencias ejemplares en lo referido al aprendizaje y a la enseñanza, y que sean experiencias rigurosas, diferenciadas y significativas, en un entorno seguro y ordenado.

¡Los estudiantes estarán bien equipados para tener un buen impacto, influencia y contribución a la sociedad global, y contar con la libertad de explorar y desarrollar sus propias fortalezas!

Prepararemos a nuestros alumnos para que estén listos para ir al instituto y para las carreras profesionales, lo que incluye el aprendizaje propio del siglo XXI, y un incremento en el logro académico para TODOS los alumnos. A través del aprendizaje profesional en colaboración, vamos a desarrollar estrategias educativas, por medio de la recopilación de los datos de las evaluaciones formativas y sumativas, vamos a proporcionar oportunidades de intervención estratégica a aquellos alumnos que hayan sido identificados para ello, haremos uso de las evaluaciones provisionales para medir el crecimiento y proporcionar prácticas, haremos un seguimiento de los progresos para garantizar el crecimiento a nivel individual, y haremos uso de las estrategias adicionales a través de los sistemas de múltiples niveles de apoyo y del equipo de apoyo académico colaborativo de la escuela Serrano.

En artes lingüísticas en inglés se han identificado los ámbitos de la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés) de habla, escucha y lectura. Vamos a realizar una deconstrucción de las normas, garantizando oportunidades específicas para hablar y para escuchar, todos los días, en el salón de clases. Los docentes enfatizan a diario las estrategias educativas identificadas y concentradas en la instrucción de la lectura. Utilizaremos las puntuaciones del inventario de lectura en la escuela del programa Reading Counts y haremos un seguimiento y una medición del crecimiento estudiantil. Y programaremos las evaluaciones provisionales de la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés).

Matemáticas: los conceptos y procedimientos de los ámbitos identificados de la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés). Vamos a deconstruir las normas académicas, para estar en sintonía con las estrategias educativas y la preparación para la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés). Los alumnos podrán utilizar las herramientas y estrategias que sean apropiadas para pensar de forma crítica, resolver los problemas, y poder dar soporte a las conclusiones matemáticas. Vamos a programar la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés) y utilizar las evaluaciones provisionales, analizando los datos de la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés) para hacer un informe de la instrucción académica.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año (ciclo escolar 2017-18)

| Nivel de Año | Cantidad de Alumnos |
|----------------------------|---------------------|
| Kínder | 72 |
| Primer año | 89 |
| Segundo año | 86 |
| Tercer año | 73 |
| Cuarto año | 59 |
| Quinto año | 73 |
| Sexto año | 80 |
| Matriculación total | 532 |

Matriculación Estudiantil por Grupo (ciclo escolar 2017-18)

| Grupo Estudiantil | Porcentaje de Matriculación Total |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Afroamericanos | 0.8 |
| Nativos americanos/nativos de Alaska | 0.0 |
| Asiáticos | 13.2 |
| Filipinos | 0.9 |
| Hispanos o latinos | 41.2 |
| Isleños del pacífico/nativos de Hawái | 0.0 |
| Blancos | 38.2 |
| De escasos recursos económicos | 31.6 |
| Estudiantes del inglés | 13.9 |
| Alumnos con discapacidades | 8.6 |
| Jóvenes de crianza | 0.4 |

A. Condiciones de Aprendizaje**Prioridad Estatal: Básico**

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados

| Maestros | Escuela | | | Distrito |
|---|---------|---------|---------|----------|
| | 2016-17 | 2017-18 | 2018-19 | 2018-19 |
| Con certificación total | 20 | 20 | 19 | 1246 |
| Sin certificación total | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Que enseñan fuera de su área de competencia (con credencial completa) | 0 | 0 | 0 | 13 |

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

| Indicador | 2016-17 | 2017-18 | 2018-19 |
|--|---------|---------|---------|
| Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés | 0 | 0 | 0 |
| Total de asignaciones incorrectas de maestros | 0 | 0 | 0 |
| Puestos de maestros vacantes | 0 | 0 | 0 |

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

* Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2018-19)

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 11 de octubre de 2018

Todos los libros de texto, desde kinder hasta octavo año, son seleccionados por la matriz estatal, proporcionada por el Consejo educativo de California. Los docentes hacen un examen de los materiales y los seleccionan por mayoría. Los textos seleccionados se presentan ante el Consejo educativo después de eso para su aprobación definitiva. Procuramos contar con libros de texto suficientes para que cada uno de los alumnos reciba uno. Las adopciones de la escuela preparatoria se basan en los contenidos académicos, y los docentes seleccionan los materiales adecuados para los objetivos del curso, según la descripción del curso y según lo aprobado por el Consejo educativo. Después de eso, los textos seleccionados se presentan ante el Consejo para la aprobación de su uso dentro de los salones de clase, con una proporción de compra de uno por alumno. La audiencia pública y la adopción de la resolución número 16-18-19 del Consejo educativo del Distrito Escolar Unificado de Orange en cuanto a la suficiencia de libros de texto, materiales educativos y equipos de laboratorio de ciencias, del noveno hasta el 12º año, fue aprobado el día 11 de octubre de 2018.

| Área del Currículo Básico | Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción | ¿De La Adopción Más Reciente? | Porcentaje de Alumnos a Quienes No Se Les Asignaron Sus Propios Libros |
|-----------------------------------|--|-------------------------------|--|
| Lectura/Artes Lingüísticas | El programa de desarrollo del idioma inglés y artes lingüísticas en inglés denominado McGraw-Hill Reading Wonders ELA/ELD fue adoptado en el año 2017, desde kinder hasta sexto año, seleccionándolo de la lista más reciente de materiales basados en las normas, y adoptados por el Consejo estatal de educación, de acuerdo con el ciclo de adopción de libros de texto. Está plenamente disponible para todos los alumnos. | Sí | 0% |
| Matemáticas | El programa de matemáticas de normas básicas de California denominado Pearson/Scott Foresman enVision California fue adoptado en el año 2014, desde kinder hasta el segundo año, y adoptado en el año 2015, desde tercero hasta sexto año. Seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en las normas, adoptados por el Consejo estatal de educación, y de acuerdo con el ciclo de adopción de libros de texto. Totalmente disponible para todos los alumnos. | Sí | 0% |
| Ciencias | El programa de ciencias denominado Pearson / Scott Foresman fue adoptado en el año 2008, desde kinder hasta sexto año, y seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en las normas, adoptados por el Consejo estatal de educación, y de acuerdo con el ciclo de adopción de libros de texto. Totalmente disponible para todos los alumnos. | Sí | 0% |

| Área del Currículo Básico | Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción | ¿De La Adopción Más Reciente? | Porcentaje de Alumnos a Quienes No Se Les Asignaron Sus Propios Libros |
|-----------------------------------|--|-------------------------------|--|
| Historia-Ciencias Sociales | El programa de estudios sociales denominado Harcourt fue adoptado en el año 2006, desde kínder hasta quinto año, seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en las normas, adoptados por el Consejo estatal de educación, y de acuerdo con el ciclo de adopción de libros de texto. Totalmente disponible para todos los alumnos. Glencoe, Discovering Our Past es el programa aprobado para el sexto año. Está basado en las normas y está totalmente disponible para todos los alumnos. | Sí | 0% |
| Salud | El programa denominado Too Good For Drugs fue adoptado en el año 2008, desde tercer año hasta sexto año, y fue adoptado en el año 2009, para el primer y el segundo año. Fue seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en las normas, adoptados por el Consejo estatal de educación, y de acuerdo con el ciclo de adopción de libros de texto. Totalmente disponible para todos los alumnos. | Sí | N/A |

Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

Mantener la apariencia, seguridad y funcionalidad de la escuela Serrano es importante. La escuela primaria Serrano fue construida en 1964. El Personal de conserjes se enorgullece de su trabajo. Y reciben apoyo de parte del Personal del distrito, y contratistas externos, que responden a solicitudes de servicio generadas por el Personal escolar. En 2002, se hizo especial hincapié en la construcción de una nueva zona de almuerzo, proporcionando nuevos equipos de juegos infantiles, y una zona de estar al aire libre para asambleas escolares y actuaciones.

En el mes de junio, se realiza una inspección escolar a nivel de distrito, para evaluar la condición de las instalaciones escolares. Las mejoras previstas incluyen reparar la acera que tiene grietas y no está al mismo nivel, mejorar la entrada de la calzada para mejorar la congestión de tráfico, antes y después de la escuela. Se han añadido bandas de frenado en la entrada. Prevemos una pasarela adicional, al frente de la escuela, por las zonas embarradas después de la lluvia. Este plan proporcionará más espacio de "espera" para que los padres recojan a los alumnos en un lugar seguro, sin pararse en las zonas embarradas o bloqueando las aceras.

La información de la siguiente tabla se toma de la inspección del sitio escolar.

Estatus de Buen Reparación de Instalación Escolar (Año Más Reciente)

Usando los datos FIT **recopilados más recientemente** (o equivalente), proporcione lo siguiente:

- Determinación de estatus de reparación para sistemas incluidos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar buen estado de reparación
- El año y mes en cual se recopilaron los datos
- La clasificación general

| Estado del Buen Reparación de Instalación Escolar (año más reciente) | | |
|--|----------------------|--|
| Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 12 de julio de 2018 | | |
| Sistema Inspeccionado | Estado de Reparación | Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada |
| Sistemas: Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado | Bien | Baño portátil para niños y para niñas del salón 71 de CARES: 2: Ventilador de escape inoperable Baño de mujeres en el pasillo: Revestimiento del piso y pintura, obras en progreso en verano de 2018, 2: extractor no funciona. |
| Interior: Superficies Interiores | Bien | Armario del conserje en el pasillo: Revestimiento del piso y pintura, obras en progreso, verano de 2018, 7: se necesita tapar la cubierta del interruptor. K1: 4: Se necesita pintura en la pared, y en la parte superior de la superficie de la pared, hay nubes pintadas en el techo, en la parte inferior del techo, está manchado el terrazo en el baño de los niños, y el interior de la puerta y la jamba de la puerta necesitan pintura. Salón 12: 4: Acabados del lavamanos, reparación de orificios en la pared, y pintar la jamba. Salón 13: 4: La pintura se está desconchando por de las ventanas y el gabinete del lavamanos necesita un acabado, 5: Alfombras y zócalos sucios en las esquinas y en la intersección de la pared/zócalo |

Estado del Buen Reparación de Instalación Escolar (año más reciente)

Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 12 de julio de 2018

| Sistema Inspeccionado | Estado de Reparación | Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada |
|---|-----------------------------------|---|
| | | <p>Salón 22: 4: Reparar los orificios del monitor antiguo, y acabar el gabinete de lavamanos.</p> <p>Salón 23: 4: Reparar los orificios del monitor antiguo, y acabar el gabinete de lavamanos.</p> <p>Salón 34:</p> <p>Salón 44: 4: Azulejo bajo la ventana norte, agrietado con un agujero</p> <p>Salón 52: Reducción del amianto, recubrimiento del suelo y pintura, obras en progreso, verano de 2018, 4: alfombra manchada; azulejos de piso agrietados en la entrada</p> <p>Salón 24: 4: Reparar los orificios del monitor antiguo, y acabar el gabinete de lavamanos, 9: La plomería traquetea y se agita dentro de la pared cuando el grifo del lavamanos se abre o cierra.</p> |
| <p>Limpieza: Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas</p> | <p align="center">Bien</p> | <p>Armario del conserje del ala 30: 5: Hay un desorden general, los artículos se amontonan y están bloqueando los paneles eléctricos.</p> <p>Salón portátil 72: 5: El lado interior de la puerta está sucio, necesita limpieza</p> |
| <p>Eléctrico: Sistemas Eléctricos</p> | <p align="center">Bien</p> | <p>Oficina del Director de administración: Recubrimiento del piso y pintura, obras en progreso en verano de 2018, 7: necesita cubrir la caja de cable y la fuente de alimentación del teléfono.</p> <p>Cuarto de baño de niños, al lado del salón 43: 9: El lavamanos de porcelana está agrietado, el drenaje está oxidado, hay dos grifos automáticos cuyos sensores no están funcionando bien. 7: El secador de manos hace mucho ruido y traquetea.</p> <p>Armario del conserje en el pasillo: Revestimiento del piso y pintura, obras en progreso, verano de 2018, 7: se necesita tapar la cubierta del interruptor.</p> <p>Salón 51: Reducir el amianto, revestimiento del piso y pintura, obras en progreso en verano de 2018, 7: se necesita cubrir la caja eléctrica en la pared del lado oeste.</p> |
| <p>Baños/Bebedores: Baños, Lavamanos/Bebedores</p> | <p align="center">Bien</p> | <p>Cuarto de baño de niños, al lado del salón 43: 9: El lavamanos de porcelana está agrietado, el drenaje está oxidado, hay dos grifos automáticos cuyos sensores no están</p> |

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente)

Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 12 de julio de 2018

| Sistema Inspeccionado | Estado de Reparado | Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada |
|--|--------------------|--|
| | | funcionando bien. 7: El secador de manos hace mucho ruido y traquetea. Baño de niños al lado del salón 23: 9: Los lavamanos tienen manchas de óxido. Baño de niñas, al lado del salón 42: 9: El lavamanos central de porcelana está agrietado, el lavamanos está oxidándose, el drenaje de la fuente exterior de agua potable está atascado, y la fuente se está desbordando. Baño de niñas al lado del salón 22: 8: El inodoro para discapacitados tiene el asiento suelto, 9: Los lavamanos tienen manchas de óxido. Salón 24: 4: Reparar los orificios del monitor antiguo, y acabar el gabinete de lavamanos, 9: La plomería traquetea y se agita dentro de la pared cuando el grifo del lavamanos se abre o cierra. |
| Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos | Bien | |
| Estructuras: Daños Estructurales, Techos | Bien | Salón 33: Nueva pintura y alfombra, obras en progreso 12: La imposta necesita reparación, pintura. Salón 41: 12: Orificio en la imposta. |
| Exterior: Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos | Bien | Zona de recreo al lado del ala 10: 15: La línea este del cercado tiene una inclinación significativa. Salón 20: 15: La puerta del lado sur se atasca y es difícil cerrarla |

Clasificación General de la Instalación (año más reciente)

Año y mes en que se recopilaron los datos: 12 de julio de 2018

| | |
|------------------------------|-------------|
| Clasificación General | Bien |
|------------------------------|-------------|

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Logro Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de logro estudiantil (prioridad 4):

- **Evaluaciones a nivel estatal** (p. ej., Evaluación de logro Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas *Smarter Balanced* para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/lectoescritura y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de logro alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP sobre Artes Lingüísticas del Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas para Todos los Alumnos

Tercer a octavo y onceavo año

| Materia | Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año) | | | | | |
|---|--|---------|----------|---------|---------|---------|
| | Escuela | | Distrito | | Estado | |
| | 2016-17 | 2017-18 | 2016-17 | 2017-18 | 2016-17 | 2017-18 |
| Artes Lingüísticas del Inglés/Lectoescritura (3er-8vo y 11vo año) | 55.0 | 63.0 | 54.0 | 57.0 | 48.0 | 50.0 |
| Matemáticas (3er-8vo y 11vo año) | 50.0 | 49.0 | 40.0 | 43.0 | 37.0 | 38.0 |

Nota: Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: Los resultados de las pruebas de ELA y Matemáticas incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumpliendo o Superando" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superando la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 – Alterno) en la CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Resultados de Examen CAASPP en Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) por Grupo Estudiantil

3er-8vo y 11vo año (ciclo escolar 2017-18)

| Grupo Estudiantil | Matriculación Total | Cantidad Realizando Prueba | Porcentaje Realizando Prueba | Porcentaje Cumpliendo o Superando |
|------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Todos los alumnos | 285 | 275 | 96.49 | 62.55 |
| Masculinos | 161 | 154 | 95.65 | 55.19 |
| Femeninas | 124 | 121 | 97.58 | 71.90 |
| Afroamericanos | -- | -- | -- | -- |
| Asiático | 44 | 44 | 100.00 | 81.82 |
| Filipino | -- | -- | -- | -- |
| Hispano o Latino | 121 | 116 | 95.87 | 57.76 |
| Blanco | 109 | 104 | 95.41 | 60.58 |
| Dos o más orígenes étnicos | -- | -- | -- | -- |
| En Desventaja Socioeconómica | 93 | 91 | 97.85 | 49.45 |
| Estudiantes del Inglés | 51 | 51 | 100.00 | 64.71 |
| Alumnos con Discapacidades | 27 | 24 | 88.89 | 20.83 |
| Jóvenes de Crianza Temporal | -- | -- | -- | -- |

Nota: Resultados del examen ELA incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumpliendo o Superando" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 – Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes del nivel de logro son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de Examen CAASPP en Matemáticas por Grupo Estudiantil 3er-8vo y 11vo año (ciclo escolar 2017-18)

| Grupo Estudiantil | Matriculación Total | Cantidad Realizando Prueba | Porcentaje Realizando Prueba | Porcentaje Cumpliendo o Superando |
|------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Todos los alumnos | 285 | 275 | 96.49 | 49.45 |
| Masculinos | 161 | 154 | 95.65 | 53.9 |
| Femeninas | 124 | 121 | 97.58 | 43.8 |
| Afroamericanos | -- | -- | -- | -- |
| Asiático | 44 | 44 | 100 | 70.45 |
| Filipino | -- | -- | -- | -- |
| Hispano o Latino | 121 | 116 | 95.87 | 37.07 |
| Blanco | 109 | 104 | 95.41 | 53.85 |
| Dos o más orígenes étnicos | -- | -- | -- | -- |
| En Desventaja Socioeconómica | 93 | 91 | 97.85 | 25.27 |
| Estudiantes del Inglés | 51 | 51 | 100 | 37.25 |
| Alumnos con Discapacidades | 27 | 24 | 88.89 | 4.17 |
| Jóvenes de Crianza Temporal | -- | -- | -- | -- |

Nota: Resultados del examen Matemáticas incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumpliendo o Superando" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 – Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de logro. Los porcentajes del nivel de logro son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados del Examen CAASPP en Ciencia para Todos los Alumnos Quinto, octavo y décimo año

| Materia | Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando La Meta Estatal | | | | | |
|-------------------------------|--|---------|----------|---------|---------|---------|
| | Escuela | | Distrito | | Estado | |
| | 2016-17 | 2017-18 | 2016-17 | 2017-18 | 2016-17 | 2017-18 |
| Ciencia (5to, 8vo y 10mo año) | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A |

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

Nota: Los datos de 2016-17 y 2017-18 no están disponibles. El Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) está desarrollando una nueva evaluación de ciencia basado en las Normas de Ciencia de Próxima Generación para Escuelas Públicas de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés). La Prueba de Ciencia de California (CAST, por sus siglas en inglés) inició su periodo de prueba en la primavera de 2017 y fue implementada en prueba en la primavera de 2018. El CAST será administrado de forma funcional durante el ciclo escolar 2018-19. El CAA para Ciencia fue probado en periodo de prueba por dos años (es decir, 2016-17 y 2017-18) y el CAA para Ciencia será implementado en prueba en 2018-19.

Nota: Los resultados de las pruebas de Ciencias incluyen la CAST y el CAA para Ciencia. El "Porcentaje Cumpliendo o Superando" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superando la norma en la CAST más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 – Alterno) en la CAA de Ciencia dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Prioridad Estatal: Otro Resultado Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Otros Resultados Estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles en las materias de inglés, matemáticas y educación física.

Resultados del Examen de Condición Física de California (ciclo escolar 2017-18)

| Nivel de Año | Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física | | |
|--------------|---|----------------------|---------------------|
| | Cuatro de seis normas | Cinco de seis normas | Seis de seis normas |
| 5 | 17.3 | 13.3 | 48.0 |

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

C. Inclusión

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2018-19)

Las oportunidades de liderazgo y comentarios por parte de los padres se van a incrementar a través de la participación en diversos comités para padres, el Comité del Consejo del Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el Consejo Asesor del Idioma Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés), la organización del Personal docente y los padres, el club para padres, y los padres de la Educación para Alumnos Superdotados y Talentosos (GATE, por sus siglas en inglés) así como un incremento en la participación por comentarios de los padres a través de las encuestas.

Finalmente, los padres participan activamente en todos los aspectos de la escuela. Damos la bienvenida a los padres y a los abuelos que se prestan a diario como voluntarios en las clases.

Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de inclusión estudiantil (Prioridad 5):

- Tasas de abandono de escuela preparatoria; y
- Tasas de egreso de escuela preparatoria.

Tasa de Graduación y Abandono Escolar (Tasa Cohorte de Cuatro Años)

| Indicador | Escuela | | | Distrito | | | Estado | | |
|-----------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 2014-15 | 2015-16 | 2016-17 | 2014-15 | 2015-16 | 2016-17 | 2014-15 | 2015-16 | 2016-17 |
| Tasa Abandono | | | | 4.8 | 2.6 | 5.1 | 10.7 | 9.7 | 9.1 |
| Tasa Graduación | | | | 93.6 | 96.8 | 91.3 | 82.3 | 83.8 | 82.7 |

Prioridad Estatal: Entorno Escolar

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

Suspensiones y Expulsiones

| Tasa | Escuela | | | Distrito | | | Estado | | |
|---------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 2015-16 | 2016-17 | 2017-18 | 2015-16 | 2016-17 | 2017-18 | 2015-16 | 2016-17 | 2017-18 |
| Suspensiones | 1.2 | 0.5 | 0.0 | 3.1 | 3.1 | 2.8 | 3.7 | 3.7 | 3.5 |
| Expulsiones | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |

Plan de Seguridad Escolar (ciclo escolar 2018-19)

Cada una de las escuelas del distrito desarrolla y adopta, de acuerdo con el código de educación § 32280 – 32289, un plan escolar seguro integral en lo referido a su escuela. Es obligatorio que todos los años cada escuela, al llegar el día 1 de marzo, haya revisado y, de ser necesario, haber actualizado su plan de seguridad escolar. Cada una de las escuelas envía al distrito su plan de seguridad escolar, a través de la oficina de bienestar infantil y asistencia escolar. La oficina de los servicios estudiantiles y comunitarios proporciona asistencia en el desarrollo del plan para las escuelas, manteniendo un archivo de los distintos planes escolares disponibles para que así el público pueda hacer una inspección de ellos.

Se ha puesto en marcha un plan integral en caso de desastres y de incendio, y se hacen simulacros todos los meses para estar preparados en caso de terremoto o de incendio, de acuerdo con la política del Distrito Escolar Unificado de Orange. El departamento de bomberos del condado de Orange proporciona revisiones anuales de seguridad en toda la escuela. La escuela Serrano compró un contenedor de envío para retener todos los suministros para un acceso rápido en caso de una emergencia. Además de ello, el club de padres proporcionó rótulos para cada uno de los salones de clase, para su uso en todos los simulacros. Todos los docentes han recibido asignaciones, y participan en los procedimientos de seguridad, en la escuela Serrano. Todas las escuelas en el distrito están vinculadas a través de un sistema de contacto de radio de emergencia, y los simulacros de radio del distrito se mantienen periódicamente para estar listos por si ocurre un desastre real.

El plan integral de seguridad escolar de la escuela Serrano se aprueba todos los años por parte del Consejo del Sitio Escolar, en primavera.

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Promedio del Tamaño de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)

| Nivel de año | 2015-16 | | | | 2016-17 | | | | 2017-18 | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------|-------|-----|--------------------------|--------------------|-------|-----|--------------------------|--------------------|-------|-----|
| | Promedio Tamaño de Clase | Cantidad de Clases | | | Promedio Tamaño de Clase | Cantidad de Clases | | | Promedio Tamaño de Clase | Cantidad de Clases | | |
| | | 1-20 | 21-32 | 33+ | | 1-20 | 21-32 | 33+ | | 1-20 | 21-32 | 33+ |
| Kínder | 30 | | 3 | | 26 | | 3 | | 24 | | 3 | |
| 1 | 31 | | 2 | | 28 | | 3 | | 30 | | 3 | |
| 2 | 30 | | 2 | | 28 | | 2 | | 29 | | 3 | |
| 3 | 31 | | 3 | | 27 | | 3 | | 32 | | 1 | |
| 4 | 30 | | 3 | | 34 | | | 2 | 34 | | 1 | 1 |
| 5 | 32 | | 2 | 1 | 32 | | 1 | 2 | 31 | | 2 | |
| 6 | 30 | | 3 | | 32 | | 3 | | 31 | | 3 | |
| Otro | | | | | | | | | 33 | | | 1 |

Nota: Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

** Categoría "Otro" es para clases con varios niveles de año.

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar (año escolar 2017-18)

| Cargo | Cantidad de FTE Asignados a la Escuela | Cantidad Promedio de Alumnos por Orientador Académico |
|---|--|---|
| Orientador académico | 0 | 0 |
| Consejero (social/conductual o formación profesional) | 0.20 | N/A |
| Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario) | 0 | N/A |
| Personal de servicios bibliotecarios (auxiliar docente) | 1 | N/A |
| Psicólogo/a | 0.40 | N/A |
| Trabajador/a social | 0 | N/A |
| Enfermera/o | 0.20 | N/A |
| Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla | 0.40 | N/A |
| Especialista de recursos | 0 | N/A |
| Otro | .50 | N/A |

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

*Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo

Gastos por Alumno y Sueldos de los Maestros por Sitio Escolar (año fiscal 2016-17)

| Nivel | Gastos por Alumno | | | Sueldo Promedio Docente |
|---|-------------------|-------------------------|-------------------|-------------------------|
| | Total | Suplementario/ Limitado | Básico/ Ilimitado | |
| Sitio escolar | \$5018.94 | 0 | \$5018.94 | \$79,167.58 |
| Distrito | N/A | N/A | \$6,246.38 | \$82,084 |
| Diferencia porcentual: escuela y distrito | N/A | N/A | -21.8 | -3.6 |
| Estado | N/A | N/A | \$7,125 | \$80,764 |
| Diferencia porcentual: escuela y estado | N/A | N/A | -34.7 | -2.0 |

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

El Departamento de Educación de California ofreció orientación a los LEA el 1 de agosto de 2018, relacionado a como calcular gastos por alumno a nivel escolar que serán reportados en las boletas de calificación de 2018-19.

Tipos de Servicios Financiados (año fiscal 2017-18)

La escuela primaria Serrano operó los siguientes Programas Categóricos para el ciclo escolar de 2017 a 2018:

- Plan de Contabilidad y Control Local
- Título III
- Instrucción/ayuda adicional nativa americana
- Título VI (biblioteca y computadora)

Además:

- Donaciones de la organización del Personal docente de padres (PFO, por sus siglas en inglés)

Estas otras fuentes de financiamiento, por parte de donaciones de grupos de padres, dan apoyo a nivel escolar al programa artístico, la aplicación de excursiones escolares, la música, las clases de enriquecimiento extracurricular, las clases de apoyo a la educación física, a todos los niveles de años, y las asambleas a nivel escolar. Además, Serrano recibe donaciones privadas de padres y asociaciones comerciales locales.

Sueldos Administrativos y Docentes (Año Fiscal 2016-17)

| Categoría | Cantidad del Distrito | Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría |
|--|-----------------------|---|
| Sueldo de maestro principiante | \$45,001 | \$47,903 |
| Sueldo de maestro en el nivel intermedio | \$77,520 | \$74,481 |
| Sueldo de maestro en el nivel superior | \$104,334 | \$98,269 |
| Sueldo promedio de director (primaria) | \$124,320 | \$123,495 |
| Sueldo promedio de director (secundaria) | \$130,865 | \$129,482 |
| Sueldo promedio de director (preparatoria) | \$150,755 | \$142,414 |
| Sueldo de superintendente | \$240,000 | \$271,429 |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros | 34.0 | 35.0 |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos | 5.0 | 5.0 |

Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificadas, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Formación Profesional (tres años más recientes)

Las oportunidades de formación del personal se proporcionan a través de reuniones de personal, reuniones a nivel de año, conferencias y reuniones de capacitación local en la escuela, en miércoles modificados.

A lo largo del ciclo escolar de 2016 a 2017, hubo un día de preparación para los docentes, antes del primer día del inicio de las clases. Los docentes participaron en formación del Personal dentro de la escuela, que se ofreció todas las semanas, los días miércoles modificados. La formación se celebró teniendo en cuenta las Normas Básicas Comunes Estatales (CCSS, por sus siglas en inglés), el programa Thinking Maps y el desarrollo del idioma inglés, las estrategias de escritura, y el aprecio de la música como parte de la subvención de clase con la orquesta sinfónica del Pacífico. Además de ello, se presentó la comprensión lectora, utilizando literatura, en una formación de dos días de duración, utilizando maestros sustitutos en rotación. Además, los miembros del Personal recibieron formación por parte de una iniciativa del distrito para implementar las normas comunes y para que los estudiantes lleguen a ser alumnos con capacidades del siglo XXI. Un equipo del Personal escolar de Serrano acudió a las formaciones y a una conferencia que se celebró en todo el condado en lo referido a la respuesta a la intervención.

En el ciclo escolar de 2017 a 2018, la formación del Personal de Serrano proporcionó apoyo a la definición y la aplicación de las Normas Básicas Comunes Estatales (CCSS, por sus siglas en inglés) y la resolución de problemas, así como el proceso de escritura y la integración de la tecnología dentro del currículo. Thinking Maps y desarrollo del idioma inglés. Se proporcionó apoyo continuo al proceso de escritura, destacando la articulación de ciencias y matemáticas, que fueron ámbitos de concentración. El Personal escolar proporcionó apoyo y formación en las normas básicas de artes lingüísticas en inglés, incorporándolas al programa de lectura. Los años superiores continúan el modelo del programa de lectura denominado ExCEL, y en los años de primaria se utilizan los principios de Daily 5 y del modelo denominado CAFE, con la iniciativa por parte del distrito de unidades por diseño. El programa de Matemáticas enVision se utiliza de kínder a sexto año. La escuela Serrano siguió la formación del distrito en los marcos de respuestas, objetivos de contenidos académicos, agrupación con un propósito, escalonamiento y sugerencias, en preparación para las Normas Básicas Comunes Estatales (CCSS, por sus siglas en inglés). Todas las escuelas siguieron programas educativos adoptados por el Consejo Educativo. Los marcos curriculares del estado proporcionan la dirección del currículo. El distrito tiene un programa de educación especial, que asegura la colocación adecuada y las oportunidades para todos los estudiantes de educación especial, así como apoyo adicional para los estudiantes de segundo idioma, y los alumnos con necesidades especiales.

La formación profesional para el ciclo escolar de 2018 a 2019 se basa en los análisis de los datos y las metas que se van a desarrollar como estrategias educativas, a través de evaluaciones formativas, análisis de los datos y establecimiento de las metas, haciendo uso de las evaluaciones provisionales, haciendo un seguimiento de los progresos y las estrategias adicionales a través de los Sistemas de Apoyo de Múltiple Nivel (MTSS, por sus siglas en inglés) y del equipo de apoyo académico colaborativo de la escuela Serrano. Ámbitos identificados en las artes lingüísticas en inglés: Hablar, escuchar y leer. Los docentes recibirán orientación para hacer una deconstrucción de las normas académicas, garantizando oportunidades específicas para el habla y para escuchar y garantizando instrucciones identificadas y concentradas en la lectura, programando evaluaciones provisionales. La formación profesional en el ámbito de matemáticas: el liderazgo va a orientar a los docentes para que identifiquen conceptos y procedimientos en la deconstrucción de las normas académicas. La formación profesional en el ámbito del desarrollo del idioma inglés: identificar a los alumnos que son estudiantes del idioma inglés y sus niveles de desempeño académico en la Prueba de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT, por sus siglas en inglés), en DIBELS, RI y MI. El equipo de liderazgo formará al Personal escolar en cuanto a las políticas y procedimientos de la instrucción para los estudiantes del idioma inglés: Conocer a los alumnos por nombre, y por nivel de desempeño, identificar la instrucción para cada uno de los niños y su nivel de dominio lingüístico en inglés, desarrollar un alcance y secuencia de desarrollo de las capacidades lingüísticas, incluyendo instrucción específica en aspectos de sintaxis y aspectos gramáticos del idioma, proporcionar a todos los estudiantes del idioma inglés, incluso a los de niveles avanzados, agrupando a los alumnos que tienen un nivel similar de dominio lingüístico, para su instrucción lingüística, según el tiempo obligatorio de instrucción, requerido por el distrito, para los estudiantes del idioma inglés, evaluar los progresos estudiantiles en el dominio del idioma inglés, de manera continua. Formación profesional para la aplicación de estrategias y evaluaciones provisionales de la Evaluación "Smarter Balanced" (SBAC, por sus siglas en inglés), desde el tercer año hasta el sexto año.